Porównanie tłumaczeń I Machabejska 11:62

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy mieszkańcy Gazy poprosili Jonatana o pokój, podał im prawicę, lecz synów ich przywódców wziął jako zakładników i posłał do Jeruzalem. Potem przeszedł przez kraj aż do Damaszku. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy mieszkańcy Gazy prosili Jonatana o pokój. On okazał im litość, wziął jednak synów ich przywódców jako zakładników i posłał ich do Jeruzalem. Potem przeszedł przez kraj aż do Damaszku. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І прохали ті, що з Ґази Йонатана, і він дав їм правиці і забрав синів їхніх володарів як закладників і відіслав їх до Єрусалиму. І він пройшов країну аж до Дамаску. |